



# Ambu® Endotracheal Tube Holder

## Single Patient Use. Fits Tube Sizes 3-9

**Ambu**  
Ideas that work for life

**Ambu**  
Ideas that work for life

**Corporate Head Office**  
**Ambu A/S**  
Batorbakken 13  
DK-2750 Ballerup  
Denmark

T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
www.ambu.com

492 264031 - 08/2009 - Version 1.1 Printed in China

### DIRECTIONS FOR USE

#### Ambu® Endotracheal Tube Holder

Single Patient Use. Fits Tube Sizes 3-9

1. Slide ET Tube into the opening of the tube holder.
2. Advance bite block into the patient's mouth.
3. Rotate swing arm clockwise and engage it with ratcheted mechanism to hold ET Tube securely in place. Rotate swing arm in such a way that just enough pressure is applied against the ET Tube to hold. Do not over-tighten the swing arm.

- 4A. ET Tube Holder with Blue Strap: Attach yellow inducer (pull stick) spikes to the holes of the blue head strap (if not attached already). Slide blue strap with inducer underneath the patient's neck. Pull inducer from the other side of the neck. Slide the blue strap through the half moon opening and secure it to the spike of the tube holder.
- 4B. ET Tube Holder with White Velcro/Cloth Strap: Slide White strap with inducer underneath the patient's neck. Pull inducer from the other side of the neck. Slide the White Strap through the half moon opening. Secure the strap by attaching the velcro tab. Extra velcro tab is placed on the strap to secure smaller head patients or children. If required, simply peel the velcro tab and use it to secure the strap.

Make sure that head strap is not twisted. Adjust head strap for proper securing.

To release the ET Tube Holder

- A) with Blue Strap, simply remove the blue head strap from the stem hook or cut the strap.
- B) with White Strap, simply un-attach the velcro tab or cut the strap. Press ratcheted mechanism outward and rotate swing arm counter-clockwise to disengage. Remove ET Tube Holder and/or ET Tube per your local protocol.

#### WARNINGS

1. This device should only be used by qualified and authorized personnel. To be used only as directed by local EMS, hospital or other related authorities.

Caution: US Federal law restricts the device to sale by or on the order of a licensed practitioner.

2. For single patient intubations only. Re-use can result in crossinfection.
3. For short-term intubations only. Remove ET Tube holder after 24 hours.

4. Patient should be constantly monitored while the device is in use.

5. This device is to be functionally checked by qualified personnel prior to its use. Inspect all parts of the product and do not use the product if any parts are damaged. Ensure that the swing arm rotates freely and engages with the ratcheted mechanism easily.

### DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

#### Ambu® Endotrachealtubushalter

Einwegprodukt. Nicht wieder aufbereitbar. Für Tubusgrößen 3-9

1. Schieben Sie den Endotrachealtubus in die Öffnung des Tubushalters ein.
2. Platzieren Sie die Beißschiene im Mund des Patienten.
3. Drehen Sie den Sicherungshebel im Uhrzeigersinn und lassen Sie die Sperrvorrichtung sicher einrasten, um den Endotrachealtubus zu fixieren. Drehen Sie den Sicherungshebel mit ausreichendem Druck, um den Endotrachealtubus zu fixieren. Beachten Sie, dass der Sicherungshebel nicht zu fest gestellt wird.

- 4A. Endotrachealtubushalter mit blauem Band: Bringen Sie die gelbe Einführungshilfe am Loch des blauen Bandes an (sofern es nicht schon angebracht wurde). Schieben Sie das blaue Band unter dem Nacken des Patienten hindurch, und ziehen Sie es an der anderen Seite heraus. Ziehen Sie das Band am Hals des Endotrachealtubushalters durch die halbmondförmige Öffnung und sichern Sie das Band mit der Einführungshilfe unter dem Nacken des Patienten hindurch.
- 4B. Endotrachealtubushalter mit weißem Klett-/Stoffband: Schieben Sie das weiße Band mit der Einführungshilfe unter dem Nacken des Patienten hindurch, und ziehen Sie es an der anderen Seite heraus. Ziehen Sie das Band an der anderen Seite heraus. Weitere Klettverschlüsse befinden sich am Band, um den Endotrachealtubushalter an kleinere Patientenköpfe und Kleinfrauen zu können. Wenn nötig, ziehen Sie das zusätzliche Klettband ab und benutzen Sie dieses, um das Band zu befestigen. Stellen Sie sicher, dass das Band mit dem Klettverschluss. Weitere Klettverschlüsse befinden sich am Band, um den Endotrachealtubushalter an kleinere Patientenköpfe und Kleinfrauen zu befestigen Sie das Band und ziehen Sie es an der anderen Seite heraus. Ziehen Sie das weiße Band anschließend durch die halbmondförmige Öffnung und befestigen Sie das Band zum Entfernen des Endotrachealtubushalters

A) beim blauen Band, das blaue Kopfband vom Hals entfernen oder das Band durchschneiden.

- B) beim weißen Band, den Klettverschluss lösen oder das Band durchschneiden. Drücken Sie die Sperrvorrichtung nach außen und drehen Sie den Sicherungshebel gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie den Endotrachealtubushalter und/oder den Endotrachealtubus nach den örtlichen Vorgaben.

#### WARNUNGEN

1. Dieses Gerät sollte nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal benutzt werden. Weiterhin soll das Gerät nur gemäss der örtlichen Rettungsdienst-, Krankenhaus- oder anderen behördlichen Vorgaben verwendet werden.
2. Nur für den einmahligen Gebrauch. Wiederverwendung kann zu Kreuzinfektionen führen.
3. Nur für vorübergehende Intubation gedacht. Entfernen Sie den Endotrachealtubushalter nach 24 Stunden.
4. Patienten müssen während der Verwendung des Tubushalters unter ständiger Beobachtung sein.
5. Dieses Gerät muss von dem Einsatz von qualifiziertem Personal auf Funktionalität getestet werden: Überprüfen Sie alle Teile des Produktes und benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass der Sicherungshebel frei beweglich und einfach mit der Sperrvorrichtung zu verschließen ist.

## Ambu® Endotracheal Tube Holder

À usage unique. S'adapte à des tubes ET de taille 3 à 9.

1. Faire glisser le tube ET dans l'ouverture du porte-tube.
2. Avancer la canule de Guedel dans la bouche du patient.
3. Tourner le bras pivotant dans le sens des aiguilles et l'engager dans le mécanisme à cliquet pour maintenir le tube ET bien en place. Tourner le bras pivotant de façon à appliquer juste assez de pression sur le tube ET pour le tenir en place. Ne pas trop serrer le bras pivotant.
- 4A. Porte-tube ET à dragonne bleue : attacher les pointes de l'introducteur (prise) jaune dans les trous de la dragonne bleue (si cela n'est pas déjà fait). Faire glisser la dragonne bleue avec l'introducteur sous la nuque du patient. Tirer sur l'introducteur depuis l'autre côté de la nuque. Faire passer la dragonne bleue dans l'ouverture en forme de demi-lune et la fixer sur la pointe du porte-tube.
- 4B. Porte-tube ET à dragonne textile/velcro blanche : faire glisser la dragonne blanche avec l'introducteur sous la nuque du patient. Tirer sur l'introducteur depuis l'autre côté de la nuque. Faire passer la dragonne blanche dans l'ouverture en forme de demi-lune. Fixer la dragonne à l'aide de la patte velcro. La dragonne comprend une patte velcro supplémentaire pour fixer la tête des patients de petite taille ou des enfants. Au besoin, dérouler la patte velcro et l'utiliser pour fixer la dragonne.

S'assurer que la dragonne n'est pas tordue. Ajuster la dragonne pour garantir une fixation correcte.

Pour libérer le porte-tube ET

- A) doté de la dragonne bleue, enlever simplement la dragonne bleue de l'attache ou couper la dragonne ;  
 B) doté de la dragonne blanche, détacher simplement la patte velcro ou couper la dragonne. Presser le mécanisme à cliquet vers l'extérieur et tourner le bras pivotant dans le sens contraire des aiguilles pour libérer. Enlever le porte-tube ET et/ou le tube ET conformément au protocole local.

### AVERTISSEMENTS

1. L'utilisation de ce dispositif est exclusivement réservée à du personnel qualifié et autorisé. Le dispositif doit être utilisé dans le strict respect des directives des services SAMU, hôpitaux ou autres autorités compétentes locaux. Conformément à la législation fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance délivrée par celui-ci.
2. À usage unique exclusivement. Risque de contamination croisée en cas de réutilisation.
3. Pour intubations à court terme uniquement. Enlever le porte-tube ET après 24 heures.
4. Le patient doit être surveillé en permanence durant l'utilisation du dispositif.
5. Le fonctionnement de ce dispositif doit être contrôlé par du personnel qualifié préalablement à son utilisation : inspecter toutes les pièces du produit et ne pas utiliser celui-ci en cas d'endommagement de pièces quelconques. S'assurer que le bras pivotant tourne librement et s'engage facilement dans le mécanisme à cliquet.

## Ambu® Endotracheal Tube Holder

**Monouso. Per tubi di misura tra il 3 e il 9**

1. Far scivolare ET Tube per aprirlo e inserire il tubo.
2. Anticipare il blocco nella bocca del paziente.
3. Ruotare il braccio in senso orario e bloccate il meccanismo per assicurare un sicuro posizionamento del ET Tube. Ruotare il braccio in modo tale che basta applicare una piccola pressione al ET Tube per bloccarlo. Non dovete chiudere totalmente il braccio.
- 4A. ET Tube Holder con cinghia blu: attaccare l'induttore giallo (tirare l'adesivo) e inserirlo nei buchi della cinghia blu (se non è già agganciato). Far scivolare la cinghia blu con l'induttore sotto il collo del paziente. Tirare l'induttore dall'altro lato del collo. Far scivolare la cinghia blu attraverso la mezzaluna aperta e assicurarla con il fermo del ferma tubo.
- 4B. ET Tube Holder con velcro bianco/stoffa a strappo: Far scivolare la parte in stoffa bianca sotto il collo del paziente. Tirare l'induttore dall'altro lato del collo. Far scivolare la cinghia bianca attraverso la mezzaluna aperta. Assicurare la cinghia con l'attacco a Velcro. Un'ulteriore parte in velcro viene messa sulla cinghia per assicurare pazienti di piccole dimensioni o bambini. Se necessario, si può tirare il Velcro e utilizzarlo per assicurare la cinghia. Assicuratevi che la cinghia della testa non sia intrecciata. Aggiustare la cinghia della testa per dare una corretta sicurezza. Per rimuovere ET Tube Holder  
 A) Con la cinghia blu, semplicemente rimuovere la cinghia blu dall'aggancio ad uncino o tagliare la cinghia  
 B) Con la cinghia bianca, semplicemente staccare il velcro o tagliare la cinghia. Premere il meccanismo d'andata retrattile e ruotate il braccio del contatore in senso orario per sganciare. Rimuovere ET Tube secondo i protocolli locali.

### ATTENZIONE

1. Questo presidio può essere utilizzato solo da personale qualificato ed autorizzato. Deve essere utilizzato seguendo le indicazioni e i protocolli locali del soccorso, degli ospedali o delle autorità locali.

- Attenzione: Le autorità Federali negli USA restringono l'utilizzo del prodotto per la vendita solo dietro prescrizione medica.  
 2. Prodotto da utilizzarsi come monopaziente. Se viene riutilizzato si corre il rischio di infezioni crociate.  
 3. Per intubazioni brevi. Rimuovere ET Tube entro 24 ore.  
 4. Il paziente deve essere costantemente monitorizzato durante l'applicazione del prodotto medicale.  
 5. Il prodotto deve essere controllato da personale qualificato prima dell'utilizzo: controllare tutte le parti del prodotto e non utilizzare il prodotto se qualche parte risulta danneggiata.

### USA

Ambu Inc.  
 6740 Baymeadow Drive  
 Glen Burnie, MD 21060  
 Maryland  
 Tel. +1 410 768 6464  
 +1 800 262 8462  
 Fax. +1 410 760 4907  
 www.ambu.com

### UK

Ambu Ltd.  
 8 Burrel Road  
 St. Ives  
 Cambridgeshire PE27 3LE  
 Tel. +44 1480 498 403  
 Fax. +44 1480 498 405  
 www.ambu.com

### Germany

Ambu GmbH  
 In der Hub 5  
 D-61231 Bad Nauheim  
 Tlf. +49 6032 92500  
 Fax. +49 800 ambude  
 www.ambu.de

### France

Ambu S.A.R.L.  
 Airspace — 6, Rue Gagarine  
 F-33185 Le Haillan  
 Tlf. +33 5 57 92 31 50  
 Fax. +33 5 57 92 31 59  
 www.ambu.com

### Italy

Ambu S.R.L.  
 Via Paracelso, 18  
 Centro Direzionale Colleoni  
 20041 Agrate Brianza - Milano  
 Italia  
 Tel.: +39 039 657811  
 Fax: +39 039 6898177  
 www.ambu.it

Ambu is a registered trademark of Ambu A/S Denmark.

Ambu Endotracheal Tube Holder is in conformity with Council Directive 93/42/EEC concerning Medical Devices.



EN: MR safe - the product poses no known hazards in MR environment.  
 DE: Magnetresonanztomographiesicher  
 FR: Compatible et sécurisée IRM  
 IT: Compatibilità con Risonanza Magnetica



EN: Latex free.  
 DE: Latex frei.  
 FR: Sans latex.  
 IT: Senza lattice.



EN: PVC free.  
 DE: PVC frei.  
 FR: Sans PVC.  
 IT: Senza PVC.

